

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1976)
Heft: 1

Artikel: Noblesse oblige
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794600>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOBLESSE OBLIGE

Kein Wunder, dass Eskimo ihre luxuriöseste Schlafdecke — aus hauchleichtem reinen Kaschmir —

« Noblesse » getauft hat! Dieser Name verpflichtet und die Firma übernimmt diese Verpflichtung mit gutem Gewissen, kann sie doch für diese Qualität, wie auch für die reinen Kamelhaardecken « Diamant » dem Käufer eine 10jährige Garantie mitgeben.

Die gleiche Sorgfalt, wie man sie den Luxusdecken widmet, wird auch für das kommerzielle Sortiment aufgewendet. Die Wahl des Rohmaterials ist ebenso ausschlaggebend wie das Weben, Ausrüsten und Konfektionieren der Decken, die übrigens in sämtlichen gängigen Grössen gefertigt werden.

Die Kollektion der Naturfaser-Schlafdecken umfasst 4 Gruppen: « Lanalux » gilt als Non plus ultra im Bereich der Schurwolldecken. Es ist eine hochflauschige Qualität aus feinsten reiner Austral-Lammwolle Merino, die in sieben Double-face-Farben und in Weiss hergestellt wird. Mit « Berber » werden Decken aus einer exklusiven Mischung bester, ungefärbter Berberwolle mit Neuseeland-Lammwolle und Schweizer Merino bezeichnet, deren Naturtöne sowie die füllige, weichgriffige Qualität bestechend sind.

Die « Lama »-Decken werden aus feinsten Alpaka-Vliesen und karbonisierter Austral-Merino-Wolle produziert, während unter « Mirafior » hochwertige Schlafdecken aus 100% Alpaka im Flor zu verstehen sind, die als unifarbene Double-face, kariert oder in drei exklusiven Jacquard-Dessins in der Kollektion figurieren.

Das Decken-Programm von Eskimo lässt keine Wünsche für echten Schlafkomfort offen und hat für jeden Anspruch — weltweit gesehen und deshalb auch weltweit anerkannt und geschätzt — das passende Modell im Angebot.

« Lanalux »



Rien d'étonnant à ce que la marque Eskimo ait nommé « Noblesse » sa plus luxueuse couverture de lit, en pur cachemire, léger comme la brise! Ce nom comporte une obligation que le fabricant endosse avec sérénité puisqu'il peut donner aux usagers de cette qualité une garantie de 10 ans, comme c'est aussi le cas pour les couvertures « Diamant » en pur poil de chameau.

La fabrication des articles courants est entourée des mêmes soins que celle des couvertures de luxe. Le choix de la matière première est aussi déterminant que le tissage, que le finissage et la finition des couvertures, lesquelles sont, de plus, livrables dans tous les formats courants. La collection des couvertures de lit en fibres naturelles comprend 4 groupes: « Lanalux » peut être considérée comme le nec plus ultra dans le secteur des

articles en laine vierge. C'est une catégorie au gonflant supérieur, en pure laine d'agneau mérinos australien la plus fine; elle est livrable en sept combinaisons de coloris double face et en blanc. Le nom de « Berber » désigne des couvertures tissées au moyen d'un mélange exclusif de laine berbère de la meilleure qualité, non teinte, avec de la laine d'agneau néozélandais et de la laine mérinos suisse; les tons naturels de cet article et son toucher riche et moelleux sont des avantages très appréciés.

Les couvertures « Lama » sont fabriquées avec les plus fines toisons d'alpaga et de la laine mérinos australienne carbonisée, tandis que « Mirafior » désigne un article de haute classe, dont le poil est en pur alpaga, et offert en uni double face, en quadrillé ou en trois dessins jacquards exclusifs.

La collection des couvertures Eskimo a tout ce qu'il faut pour assurer un sommeil confortable et peut répondre à toutes les exigences par un modèle approprié, et cela à l'échelon mondial... c'est pour cette raison qu'elle est connue et appréciée dans le monde entier.



« Lama »



It is no wonder that the Eskimo brand decided to call its most luxurious blanket — in pure gossamer-light cashmere — "Noblesse"! Such a name comprises a certain obligation and the firm has accepted its responsibilities without any hesitation, being prepared to give a 10-year guarantee for this quality as for its pure camelhair "Diamant" line of blankets.

The current articles are manufactured with the same care that is lavished on luxury blankets. The choice of raw materials is just as important as the weaving, finishing and making up of the blankets, which are

available in all standard sizes. The collection of natural fibre blankets is divided into 4 groups: "Lanalux" can be considered the nec plus ultra among new wool blankets. It is a very fluffy quality in the finest Australian pure merino lamb's wool, produced in seven reversible combinations of colour as well as in white. The name "Berber" denotes blankets woven with an exclusive mixture of the best un-dyed Berber wool with New Zealand lamb's wool and Swiss merino wool; the natural shades of this article as well as its full soft handle are greatly appreciated.

"Lama" blankets are made from the finest alpaca fleeces and carbonized Australian merino wool, while "Miraflor" is the name of the line of high quality pure alpaca wool blankets, available in plain reversible versions, either checked or in three exclusive jacquard designs.

The Eskimo blanket collection offers everything needed to ensure really comfortable nights and can satisfy every requirement — from any country you care to name — which is what makes it so popular all over the world.



« Miraflor »

Non c'è da stupirsi se Eskimo ha dato alla sua più lussuosa coperta da letto — di puro leggerissimo cachemire — il nome di « Noblesse »! Tale nome è un impegno e la ditta assume l'impegno con la coscienza tranquilla visto che può dare al cliente — come pure per le coperte « Diamant » di puro pelo di cammello — una garanzia di 10 anni.

All'assortimento commerciale è dedicata la stessa accuratezza che alle coperte di lusso. La scelta della materia prima è così importante come la tessitura, l'appretto e la confezione delle coperte, le quali sono tutte realizzate nelle dimensioni standardizzate. La collezione delle coperte di fibra naturale è costituita da 4 gruppi: « Lanalux » è il non plus ultra nel campo delle coperte di lana vergine. Si tratta di una qualità dal pelo alto di purissima lana d'agnello australe Merino, prodotta in sette colori double-face e in bianco. « Berber » è la denominazione delle coperte composte di un miscuglio esclusivo di ottima lana berbera non colorata con lana d'agnello della Nuova Zelanda e Merino svizzero, i cui toni naturali e la qualità piena e soffice

al tatto sono oltremodo seducenti.

Le coperte « Lama » sono prodotte con finissimo materiale d'alpaca e lana Merino australe carbonizzata, mentre il marchio « Miraflor » è riservato alle eccellenti coperte dal pelo di puro alpaca; queste ultime figurano nella collezione come double-face uniti e a quadri, oppure in tre disegni jacquard esclusivi. Il programma delle coperte Eskimo soddisfa ogni desiderio nel campo del vero confort per il letto e offre un modello idoneo per ogni esigenza; è perciò mondialmente apprezzato e riconosciuto.

Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG Pfungen